

اليوم الثاني والعشرين من شهر هاتور
 شهادة القديسين قزمان ودميان واخوتهم وامهم
 ابصالية والمسي

Α ΙΝΑ ΕΡΖΗΤΟ ΩΝΑ -
 ΕΠΡΑΤ ΗΤΕΝ ΤΩΟΥ
 Η ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΗΤΕΝ ΤΑΙΟ Η-
 ΤΕΑΣΠΟΥΤ ΠΕΡ ΠΙΑΣΙΟΣ
 ΚΟΣΕΑ ΠΕΡ ΠΕΥΣΗΝΟΥ
 ΠΕΡ ΤΟΥΕΑΥ.

ΒΩΝ ΗΠΙΒΑΛ ΗΤΕ ΠΕΡ-
 ΚΑΤ ΩΠΕΠΩΡ ΗΑΓΑΘΟΣ
 ΗΤΕΝ ΧΩ ΕΠΤΑΙΟ ΗΠΗΘΥ
 ΠΙΠΟΥΤ ΚΟΣΕΑ ΠΕΡ ΠΕΥ-
 ΣΗΝΟΥ ΠΕΡ ΤΟΥΕΑΥ.

Ω ΓΕΓΑΡΑΥΘΙΣΙΕΕΑΥΩ
 ΗΧΕ ΠΙΕΠΡΑΤ ΗΤΕ ΧΡΙΣΤΟΥ

ابتدي يا اقبائي .
 لتجد يسوع المسيح .
 ونكرم والدة الاله .
 والقديسين
 قزمان واخوته
 وامهم .

افتح اعين افهامنا .
 يا مخلصنا الصالح . لتطق
 بكرامة القديسين
 العظام . قزمان
 واخوته وامهم .

لاه قد ارتفع
 جدا . اقباء المسيح .

ΠΕΡΕ ΠΙΠΙΟΥΤ ΕΒΑΣΑΝΟΣ
ΕΤΑΥ ΨΟΠΟΥ • ΗΧΕ ΠΙΑΘ-
ΛΟΦΟΡΟΣ .

بالمذابات العظيمة التي
قبلها . السلابو
الجهاد .

ΔΑΥΙΔ ΔΕΟΥ ΤΕΡΕΝΤ
ΕΦΟΥ • ΗΤΕΚΧΩ ΕΠ-
ΤΑΙΟ ΗΠΑΙ ΜΑΡΤΥΡΟΣ •
ΗΤΕ ΠΧΣ ΠΟΥΡΟ ΗΤΕ ΠΩΟΥ .
ΕΤΕ ΚΟΣΕΑ ΠΕΡΕ ΠΕΥΣΠΗΝΟΥ
ΠΕΡΕ ΤΟΥ ΜΕΑΥ

تمال ياداود في
وسطنا اليوم . لتتلق
بكرامة هؤلاء الشهداء .
الذين للمسيح ملك
المجد . اعني قزمان
واخوته وامم .

ΕΑΠΙ ΘΕΝΙΩΨ ΕΒΟΛ ΟΥΟΥ
ΠΟΣ ΑΨΩΤΕΡΕ ΕΡΩΟΥ ΖΕΠ
ΠΟΥ ΔΙΩΣΕΟΣ • ΕΤΕ ΠΑΙ
ΠΕ ΠΙ ΜΑΡΤΥΡΟΣ • ΚΟΣΕΑ
ΠΕΡΕ ΠΕΥΣΠΗΝΟΥ ΠΕΡΕ ΤΟΥ-
ΜΕΑΥ .

لان الابرار
صرخوا والرب استجاب
لهم في شدائهم . أي
هؤلاء الشهداء .
قزمان واخوته
وامم .

ΖΕ ΟΨ ΠΕ ΠΙ ΠΙΟΥΤ ΕΕΕΝΙ-
ΠΙ • ΕΤΑΥ ΔΑΙΤΟΥ ΗΧΕ ΠΙ ΖΕΠ-
ΠΕΟΣ • ΖΕΠ ΤΧΟΛΕ Ε ΠΧΣ
ΠΙΧΩΡΙ • ΚΟΣΕΑ ΠΕΡΕ ΠΕΥ-
ΣΠΗΝΟΥ ΠΕΡΕ ΤΟΥ ΜΕΑΥ

كثيرة هي الآيات
العظيمة التي صنعها الابطال
بقسوة المسيح
القوي . قزمان
واخوته وامم .

ΗΠΠΕ ΠΗΕΤΨΩΜΙ ΑΥ-

هوذا المرضي

ابصالية واطس شهادة القديسين قزمان ودميان واختهم وأمهم

ΤΑΛΩΟΥ * ΝΕΛΛ ΝΙΔΕΛΛΩΝ
ΑΥΖΙΤΟΥ ΕΒΟΛ * ΝΕΛΛ ΝΗ -
ΕΤΑΥΨΕ ΕΠΨΕΛΛΟ ΑΥΤΑΣ
ΘΩΟΥ * ΝΕΛΛ ΝΙΒΕΛΛΕΥ
ΑΥΝΑΥ ΕΒΟΛ .

Θωκ τε τχοε νεε πι-
ταιο * ω̄ῑη̄ς̄ π̄χ̄ς̄ πῑ δ̄η̄ -
ειογρτος * παιναλ εθβενι-
ρεψδρο * Κοσεα νεε νεψ-
σ̄νηοῡ νεε τουεαυ .

Ῑη̄ς̄ π̄χ̄ς̄ φ̄εν̄ τε̄νε̄η̄†
ε̄φ̄οῡ * νεε̄ η̄χωρος̄ η̄ -
νεψ̄ᾱγγελος̄ * εθβεπιηψ†
η̄ταιο̄ * η̄τε̄ Κοσεᾱ νεε̄ -
νεψ̄σ̄νηοῡ̄ νεε̄ τουεαῡ .

Καλως̄ αγ̄ῑ ψαρονκα -
λως̄ * η̄χε̄ νιχωρῑ ζ̄εν̄ νι -
εαρτυρος̄ * Κοσεᾱ νεε̄
Διελιαπος̄ νεε̄ Διθηιος̄ *
νεε̄ Δεοντιος̄ νεε̄ Ευη̄ -
ραπιος̄ .

قد شفوا .
والشياطين اخرجوا .
والسافرون قد
عادوا . والعمي قد
أبصروا .

لك القوة والكرامة .
يا يسوع المسيح الخالق .
ارحمنا من أجل
الغالبين . قزمان واخوته
وأمهم .

يسوع المسيح في
وسطنا اليوم مع صفوف
ملائكته . من أجل
الكرامة العظيمة . التي
لقزمان واخوته وأمهم
حسناً جاء إلينا
حسناً . الاقرباء في
الشهداء . قزمان
ودميان وانثيموس .
ولونسيديوس
وابرايوس .

Ⲛⲁⲟⲥ ⲏⲛⲓⲭⲣⲓ ⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲟ

الشعوب

ⲉⲩⲣⲁⲩⲩ ⲉⲩⲫⲟⲟⲩ ⲉⲛ ⲉⲁⲛ

للسيحيون . يفرحون

ⲉⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲟ ⲉⲛ ⲛⲓⲭⲓⲛⲉⲣⲉⲩⲫⲉ

اليوم بتسايح . في

ⲙⲉⲩⲓ ⲏⲛⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲟ Ⲙⲟⲥⲙⲉⲁ

تذكار القديسين .

ⲛⲉⲙⲉ ⲛⲉⲩⲥⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙⲉ ⲧⲟⲩⲩⲉⲁⲩ

قزمان . واخوته

ⲙⲉⲁⲩ .

وامهم .

Ⲥⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛⲟⲥ ⲏⲧⲉⲕⲉⲩⲓ

اعطنا يارب

ⲣⲏⲏⲏ ⲟ ⲩⲣⲁⲧⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲏⲛⲓ

سلامتك . وطائفة الى

ⲩⲣⲟⲛⲟⲥ ⲟ ⲛⲉⲙⲉ ⲟⲩⲥⲉⲙⲏⲓ ⲉⲑⲩⲉ

كل الازمان . من أجل

ⲃⲉ ⲛⲓⲭⲱⲣⲓ ⲟ Ⲙⲟⲥⲙⲉⲁ ⲛⲉⲙⲉ

الأقرباء قزمان . واخوته

ⲛⲉⲩⲥⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙⲉ ⲧⲟⲩⲩⲉⲁⲩ .

وامهم .

ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲟⲩⲟⲩ ⲥⲱⲧⲉⲙⲉ

اسمنا وارحمنا .

ⲉⲣⲟⲛ ⲟ ⲉⲛ ⲛⲉⲛⲉⲟⲩⲭⲉⲩⲥⲥ

في ضوائقنا وشدائدنا

ⲛⲉⲙⲉ ⲛⲉⲛⲁⲓⲱⲧⲉⲟⲥ ⲟ ⲱⲗⲓ

وارفع غضبك .

ⲉⲩⲧⲉⲕⲭⲱⲛⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁⲣⲟⲛ ⲟ

عننا

ⲉⲑⲃⲉ Ⲙⲟⲥⲙⲉⲁ ⲛⲉⲙⲉ ⲛⲉⲩⲥⲏⲛⲏ

من اجل قزمان واخوته

ⲟⲩⲩⲉⲁⲩ ⲛⲉⲙⲉ ⲧⲟⲩⲩⲉⲁⲩ .

وامهم .

ⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱⲛⲉⲛⲏⲏⲃ

مبارك انت

ⲛⲩⲥ ⲟ ⲭⲉⲙⲉ ⲛⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲩⲧⲉⲕ

ياسيدنا المسيح . تعاهد

ⲁⲟⲥ ⲟ ⲉⲛ ⲉⲁⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ

شعبك . بالمراحم من

ⲧⲣⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟ ⲛⲉⲙⲉ Ⲙⲟⲥⲙⲉⲁ

أجل العذراء . وقزمان

ΠΕΛΛ ΠΕΥΣΝΗΟΥ ΠΕΛΛ ΤΟΥ-
ΛΕΑΥ .

واخواتهم

وامهم .

ΟΥΟΥ ΣΕΟΥ ΕΠΙΔΡΩΟΥ *

وبارك الانهار .

ΠΕΛΛ ΝΙΣΙΤ ΠΕΛΛ ΝΙΚΑΡΤΟΣ *

والزرع والاشجار .

ΑΝΙΤΟΥ ΕΠΥΩΙ ΕΘΒΕ ΝΙΤ-

اصمدها من اجل

ΖΟ * ΗΤΘΕΟΤΟΚΟΣ ΠΕΛΛ ΠΑΙ

توسلات . والدة الاله

ΜΑΡΤΥΡΟΣ .

وهؤلاء الشهداء .

ΠΕΛΛΗΒ ΧΩΡ ΕΒΟΛ ΗΝΙ-

ياسيدنا فرق

ΧΑΧΙ * ΗΤΕ ΤΕΚΚΛΗΝΙΑ Ω

اعداء . الكنيسة ايها

ΠΧΣ * ΠΕΛΛ ΠΙΣΟΒΝΙ ΗΤΕ

المسيح . ومشورة الناس

ΖΑΠΡΩΛΕΙ * ΕΥΖΩΟΥ Ω ΠΙ-

الاشرار يا محب البشر

ΛΑΙΡΩΛΕΙ ΗΑΣΑΘΟΣ .

الصالح .

ΡΑΥΥΙ Ω ΝΙΧΡΙ ΣΤΙΑΝΟΣ *

افرحوا ايها

ΖΕΝ ΦΡΑΝ ΕΠΕΝΟΣ ΙΗΣ

المسيحيون . باسم ربنا

ΠΧΣ * ΠΕΛΛ ΤΕΥΛΕΑΥ ΠΕΛΛ

يسوع المسيح . وامه

ΝΙΜΑΡΤΥΡΟΣ * ΚΟΣΛΕΑ ΠΕΛΛ

والشهداء . قزمان

ΠΕΥΣΝΗΟΥ ΠΕΛΛ ΤΟΥΛΕΑΥ .

اخوته وامهم .

ΣΟΛΕΣ ΟΥΟΥ ΣΩΤΕΛΕ

انظر واستجب

ΕΡΟΠ * Ω ΠΕΝΣΩΡ ΗΑΣΑΘΟΣ *

لنا . يا مخلصنا الصالح .

ΠΑΖΛΕΝ ΕΒΟΛ ΖΑ ΝΙΔΕ-

ونجنا من الشياطين .

ΛΩΠ * ΕΘΒΕ ΚΟΣΛΕΑ ΠΕΛΛ

من اجل قزمان

ΠΕΥΣΝΗΟΥ ΠΕΛΛ ΤΟΥΛΕΑΥ .

واخوته وامهم .

أبصالية واطس شهادة القديسين قزمان ودميان وأختهم وأمه

ΤΕΝΤΖΟ ΕΡΟΚ ΕΘΒΕ ΝΙ-
ΟΥΗΒ * ΝΕΛΛ ΝΙΔΙΑΚΩΝ ΝΕΛΛ
ΝΙΠΙΣΤΟΣ * ΝΑΖΕΟΥ ΕΘΒΕ
ΤΕΝΟΣ ΉΝΗΒ * ΥΑΡΙΑ ΝΕΛΛ
ΝΑΙΕΑΡΤΥΡΟΣ .

Υ̅Ϟ̅ Θ̅ ΝΑΖΕΕΝ ΕΒΟΛ *
ΖΑΠΙΠΕΤΖΩΟΥ ΝΕΛΛ ΝΙΠΙ-
ΡΑΣΕΟΣ * ΧΩΜΑΝ ΉΝΕΝΝΟΒΙ
ΕΒΟΛ * ΕΘΒΕ ΚΟΣΕΑ ΝΕΛΛ
ΝΕΥΣΝΗΟΥ ΝΕΛΛ ΤΟΥΛΕΑΥ .

ΨΝΗΒ Φ† ΠΕΝΒΟΗΘΟΣ *
ΒΙΣΙ ΕΠΤΑΠ ΉΝΙΧΡΙ ΣΤΙΑ-
ΝΟΣ * ΕΘΒΕ ΤΕΚΕΑΥ ΝΕΛΛ
ΝΙΣΕΝΝΕΟΣ * ΚΟΣΕΑ ΝΕΛΛ
ΝΕΥΣΝΗΟΥ ΝΕΛΛ ΤΟΥΛΕΑΥ .

ΧΕΡΕ ΝΕ Ω† ΠΑΡΘΕΝΟΣ *
ΥΑΡΙΑ †ΒΡΟΛΠΙ ΕΘΝΕΣΩΣ *
ΧΕΡΕ ΝΩΤΕΝ Ω ΝΙΣΕΝΝΕΟΣ *
ΚΟΣΕΑ ΝΕΛΛ ΝΕΥΣΝΗΟΥ ΝΕΛΛ
ΤΟΥΛΕΑΥ .

ΨΥΧΗ ΝΙΒΕΝ ΔΟΙ ΝΩΟΥ

توسل اليك من
أجل الكهنة. والشامسة
والمؤمنين. خابصهم من
أجل سيدتنا الملكة. مريم
وهؤلاء الشهداء .
يا ابن الله نجنا .
من الشرير والتجارب .
واغفر لنا خطايانا .
من أجل قزمان
واخوته وأمه .
أيها السيد الإله
معيننا . ارفع شأن
المسيحيين . من أجل
أمك والباطال . قزمان
واخوته وأمه .
السلام لك أيها
العذراء . مريم الحماة
الحسنة . السلام لكم
أيها الباطال . قزمان
واخوته وأمه .
كل الأتفس

ابصالية آدام تشهداة القديسين قزمان ودميان واختهم وأمههم

ἸΟΥΧΒΟΒ * ΖΕΝ ΚΕΝΥ ἸΠΝΕΝ | أعظمًا برودة. في حضن
 ΙΟΥ† Ἰ ΔΙΚΕΟΣ * Αβρααε - | أبائنا الابرار. ابراهيم
 Ισαακ Ιακωβ * ΕΘΒΕ ΚΟΣ - | واسحق ويعقوب. من
 εεα ΝΕεε ΝΕΥΣἸΝΗΟΥ ΝΕεε | أجل قزمان واخوته
 ΤΟΥεεαΥ. | وأمهم.

ΩΠΕΝΝΗΒ ἀριπαεεΥἰ * | ياسيدنا اذكرني.
 ἀΜΟΚ ΠΙΚΕΡεεἰ ΝΙΚΟΥΔΙ - | أنا الرمد نيقوديموس.
 εεοC * ΕΘΒΕ ΤΕΚεεαΥ ΝΕεε ΠΗ - | من أجل أمك
 ΕΘΥ ΝΙΧΩΡΙ * ΝΕεε ἸCΕΠΙ | والقديسين الاقوياء.
 ἸΝΙ ΧΡΙ CΤΙΑΜΟC. | مع سائر المسيحيين.

Ευωπταμ εεαπ ερψα - | اذا ما رتلنا

شهداة القديسين قزمان ودميان واخوتهم وامهم
ابصالية آدام



ΔΗΘΩC ΤΕΠ ΝΑΖ† * | بالحقيقة تؤمن.
 ΕΡΟΚ ΩΠΕΝ ΝΗΒ ΠΧC * | بك ياسيدنا المسيح.
 ΝΑΙ ΝΑΝ ΕΘΒΕ† ΤεαC ΠΟΥ† * | ارحمنا من أجل والدة
 ΝΕεε ΚΟCεεα ΝΕεε ΝΕΥC ἸΝΗ - | الاله. وقزمان واخوته
 ΟΥ ΝΕεε ΤΟΥεεαΥ. | وأمهم.

ΒΟΝ ΝΙΒΕΝ CΕΤΑΙΟ * Ἰ - | كل أحد يكرم.

ابغالية آدام شهادة القديسين قزمان ودميان واختهم وأمههم

νιαθλοσφορος * ΝΙΛΑΤΟΙ
 ΝΙΡΕΨΒΡΟ * ΚΟΣΜΑ ΝΕΛΕ ΝΕΨ
 ΞΝΗΟΥ ΝΕΛΕ ΤΟΥΛΛΑΥ.

اللابسي الجهاد. الجنود
 الغالين. قزمان واخوته
 وأمههم.

Ϛ Ε ΓΑΡ ἠΘΩΟΥ ΑΥΘΙΣΙ *
 ΕΘΒΕ ΝΟΥΒΑΣΑΝΟΣ * ΕΤΑΥ
 ΨΟΠΟΥ ἠΧΕ ΝΑΙΧΩΡΙ * ΚΟΣ-
 ΜΑ ΝΕΛΕ ΝΕΨΞΝΗΟΥ ΝΕΛΕ
 ΤΟΥΛΛΑΥ.

لأنهم قد تعالوا.
 من أجل عذاباتهم.
 التي قبلها بروا الأقبويا.
 قزمان واخسوته
 وامههم.

Ϛ ΔΑΥΙΔ ἄλλοῦ ΤΕΝΔΗΤ *
 ἔψροου ὠπιζυλλοδος *
 ΕΘΒΕ ΚΟΣΜΑ ΠΙΝΙΨΤ * ΝΕΛΕ
 ΝΕΨΞΝΗΟΥ ΝΕΛΕ ΤΟΥΛΛΑΥ.

ياداؤد تعال في
 وسطنا. اليوم أيها
 المرتل. من أجل قزمان
 العظيم. واخوته وأمههم.

ΕΘΒΕ ΝΙΛΑΡΤΥΡΟΣ *
 ΝΑΖΑΡΕΝ ὠπιἀγαθος * ΕΒΟΛ
 ΞΕΝ ΝΙ ΠΙΡΑΣΜΟΣ * ΕΘΒΕ
 ΝΑΙ ΓΕΛΠΕΟΣ.

من أجل الشهداء.
 خلصنا أيها الصالح.
 من التجارب. من أجل
 هؤلاء الأبطال.

ΖΕΨ ΝΕ ΝΙΨΨΗΡΙ * Ε-
 ΤΑΥΑΙΤΟΥ ΞΕΝ ΠΟΣ * ἠΧΕ
 ΝΑΙ ΛΑΡΤΥΡΟΣ * ΚΟΣΜΑ
 ΝΕΛΕ ΝΕΨΞΝΗΟΥ ΝΕΛΕ ΤΟΥ-
 ΛΛΑΥ.

كثيرة هي المعجائب
 التي صنعها . بالرب
 هؤلاء الشهداء.
 قزمان واخوته
 وأمههم.

ابصالية آدام شهادة القديسين قزمان ودميان وأختهم وأمهم

ق ΗΠΛΕ ΠΗΕΤΨΩΠΙ • ΔΨ-
ΤΑΛΒΩΟΥ ΞΕΝ ΠΟΣ • ΠΕΡΕ
ΠΙΧΟΡΕ ΠΕΡΕ ΠΙΡΕΝΙΝΙ • ΉΧΕ
ΚΟΣΡΕΑ ΠΕΡΕ ΠΕΨΩΠΗΟΥ
ΠΕΡΕ ΤΟΥΡΕΑΥ .

هوذا المرضى .
قد شفاهم بالرب .
بالقوات والآيات .
قزمان واخوته
وامهم .

ق ΘΕΛΗΛ ΩΠΙΠΙΣΤΟΣ • ΞΕΝ
ΨΡΑΠ ΗΤ ΠΑΡΘΕΝΟΣ • ΠΕΡΕ
ΠΙΡΑΡΤΥΡΟΣ • ΚΟΣΡΕΑ ΠΕΡΕ
ΠΕΨΩΠΗΟΥ ΠΕΡΕ ΤΟΥΡΕΑΥ .

تهللو أئيم المؤمنين .
باسم المذراء . والشهداء .
قزمان واخوته
وامهم .

ΙΗΣ ΨΧΣ ΠΕΠΝΟΥΤ • ΠΙ-
ΔΗΛΙΟΥΡΓΟΣ • ΔΨΩΤΠ Η-
ΠΙΡΑΙΝΟΥΤ • ΚΟΣΡΕΑ ΠΕΡΕ
ΠΕΨΩΠΗΟΥ ΠΕΡΕ ΤΟΥΡΕΑΥ .

يسوع المسيح الهنا .
الخالق . اختار محبي
الاله . قزمان واخوته
وامهم .

ΚΣΡΑΡΩΟΥΤ ΑΛΗΘΩΣ •
ΠΑΖΜΕΝ ΞΕΝ ΠΙΠΙΡΑΣΕΟΣ •
ΕΘΒΕ ΠΙΡΑΡΤΥΡΟΣ • ΚΟΣΡΕΑ
ΠΕΡΕ ΠΕΨΩΠΗΟΥ ΠΕΡΕ ΤΟΥ-
ΡΕΑΥ .

مبارك انت بالحقيقة .
خلصنا من التجارب .
من اجل الشهداء .
قزمان واخوته
وامهم .

ق ΛΛΟΣ ΠΕΒΕΝ ΕΥΡΑΨΙ •
ΞΕΝ ΨΡΑΠ ΗΠΙΓΕΠΠΕΟΣ • ΠΙ-
ΡΕΨΩΡΟΪΧΩΡΙ • ΚΟΣΡΕΑ ΠΕΡΕ
ΠΕΨΩΠΗΟΥ ΠΕΡΕ ΤΟΥΡΕΑΥ .

تفرح كل الشعوب .
باسم الابطال . الفالبيين
الاقوياء . قزمان واخوته
وامهم .

ΟΙ ΠΑΝ ΉΤΕΚΖΙΡΗΝΗ *
ΜΑΤΑΧΡΟΝ ΖΕΝ ΤΕΚΑΓΑ-
ΠΗ * ΕΘΒΕ † ΖΥΠΟΛΕΟΝΗ *
ΚΟΣΕΑ ΠΕΛΕ ΠΕΨΩΝΗΟΥ ΠΕΛΕ
ΤΟΥΛΕΑΥ.

امنحنا سلامك .
وثبتنا في
محبتك . من اجل صبر .
قزمان واخوته
وامهم .

ΠΑΙΝΑΝ ΣΩΤΕΡΕ ΕΡΟΝ *
ΠΑΖΜΕΝ ΕΒΟΛ ΖΑΝΙΔΕ-
ΛΩΝ * ΕΘΒΕΝΙΑΓΩΝ * ΚΟΣΕΑ
ΠΕΛΕ ΠΕΨΩΝΗΟΥ ΠΕΛΕ ΤΟΥ-
ΛΕΑΥ .

اسمنا وارحمنا .
ونجنا من الشياطين .
من اجل جهادات .
قزمان واخوته
وامهم .

ΖΑΠΨΩΙ ΕΛΛΑΨΩ * Ω-
ΝΙΓΕΛΠΕΟΣ * ΝΙΛΑΤΟΙ ΠΙΡΕΨ-
ΩΡΟ * ΚΟΣΕΑ ΠΕΛΕ ΠΕΨΩΝΗ-
ΟΥ ΠΕΛΕ ΤΟΥΛΕΑΥ .

ارتفعتم جدا . ايها
الابطال . الجنود الغالبون
قزمان واخوته
وامهم .

ΟΥΝΙΨΥ† ΠΕ ΠΟΥΤΑΙΟ *
ΖΕΝ ΘΕΝ† ΠΟΥΡΑΝΟΣ * Ε-
ΖΟΤΕ ΜΗ ΕΘΥ ΤΗΡΟΥ * ΚΟΣ-
ΕΑ ΠΕΛΕ ΠΕΨΩΝΗΟΥ ΠΕΛΕ
ΤΟΥΛΕΑΥ .

عظيمة هي كرامتهم .
في وسط السموات . اكثر
من جميع القديسين .
قزمان واخوته
وامهم .

ΠΟΥΡΟ ΉΤΕ ΠΙΟΥΡΩΟΥ *
ΑΨ† ΧΟΛΕ Ή ΠΙΛΑΡΤΥΡΟΣ *

ملك الملوك .
قوى الشهداء . وبالنعمة

ابحالية آدام شهادة القديسين قزبان ودميان واختهم وامهم

ΒΕΝ ΠΙΖΜΟΤ ΑΧΥΛΑΖΟΥ *
ΕΤΕ ΚΟΣΛΑ ΝΕΛΛ ΝΕΨΩΝΗΟΥ
ΝΕΛΛ ΤΟΥΛΛΑΥ .

ملائم . أمـني
قزمان واخوته
وامهم :

ΡΑΨΥ ΩΝΗΠΙΣΤΟΣ * ΕΞ-
ΛΑΙΝΟΥΤ ΠΧΣ ΕΘΒΕ ΝΙΛΛΑΡ
ΤΥΡΟΣ * ΚΟΣΛΑ ΝΕΛΛ ΝΕΨ-
ΩΝΗΟΥ ΝΕΛΛ ΤΟΥΛΛΑΥ .

أفرحوا أيها المؤمنون .
محيي المسيح . من
اجل الشهداء . قزمان
واخوته وامهم .

ΣΟΛΕΣ ΣΩΤΕΛΛ ΕΡΟΝ *
ΒΕΝ ΝΙΔΙΩΣΤΕΟΣ * ΕΘΒΕ
ΝΙΔΙΚΕΟΝ * ΚΟΣΛΑ ΝΕΛΛ
ΝΕΨΩΝΗΟΥ ΝΕΛΛ ΤΟΥΛΛΑΥ .

انظر واستجب
لنا في الشدائد . من أجل
الابرار . قزمان واخوته
وامهم .

ΤΕΝΤΖΟ ΕΘΒΕ ΝΙΛΛΩΟΥ *
ΝΕΛΛ ΝΙΣΙΤ ΝΕΛΛ ΝΙΚΑΡΠΟΣ *
ΕΘΒΕ ΝΙΤΖΟ * ΚΟΣΛΑ ΝΕΛΛ
ΝΕΨΩΝΗΟΥ ΝΕΛΛ ΤΟΥΛΛΑΥ .

تضرع من أجل
المياه . والزرع والاشجار .
من أجل تومسات .
قزمان واخوته وامهم .

ΥΞ ΕΣ ΠΕΛΠΟΥΤ * ΝΟ-
ΖΕΛΛ ΔΕΠΕΚΛΑΟΣ * ΕΘΒΕ ΝΙ-
ΛΑΙΝΟΥΤ * ΚΟΣΛΑ ΝΕΛΛ
ΝΕΨΩΝΗΟΥ ΝΕΛΛ ΤΟΥΛΛΑΥ .

يا ابن الله اهدنا .
خلص شعبك . من
أجل محيي الاله . قزمان
واخوته وامهم .

ΦΛΗΒ ΠΕΛΒΟΗΘΟΣ * ΛΕΟΙ
ΠΑΛ ΠΟΥΛΛΕΡΟΣ * ΝΕΛΛ ΝΙΛΛΑΡ

أيها السيد معيننا .
اعطنا نصيباً . مع

ابجالية آدام شهادة القديسين قزمان ودميان وأختهم وأمههم .

τυρος . Κοσμεα μελλε πεςυ-
ςπνοϋ μελλε τουμεαυ .

الشهداء . قزمان واخوته
وأمههم .

Χερε †παρθενος * Υα-

السلام للمذراء .

ρια †θεοτοκος . Χερε μιγεν-
πεος . Κοσμεα μελλε πεςυς -
πνοϋ μελλε τουμεαυ .

مريم والدة الاله . السلام
للابطال . قزمان
واخوته وأمههم .

Ϟ Φυχημα ετομ πωου *
Ϟ

الانفس نيحها .

βεν τιπαραδισος * εθβε
πιρεςβρο . Κοσμεα μελλε πεςυ-
ςπνοϋ μελλε τουμεαυ .

في الفردوس . من
أجل الغالبين . قزمان
واخوته وأمههم .

Ϟ Ψπελληβ αριφρεενι *
Ϟ

ياسيدنا اذكر .

επεκβωκ Νικουδισος *
Ϟ

عبدك نيقوديموس .

εθβε τεκμεαυ μελλε πιχω-

من أجل أمك

ρι . Κοσμεα μελλε πεςυςπνοϋ

والاقوياء . قزمان

μελλε τουμεαυ .

واخوته وأمههم .

Αοιπον αλκυαν θωου†

وايضاً اذا اجتمعنا .

Ϟβλ

الخ

